

Региональная открытая олимпиада по лингвистике
21 ноября 2015 г.

Над задачами работали:

*Данило Мысак (автор задач), Сергей Слободянюк, Анастасия Алехина,
Богдан Кивва, Ада Мелентьева, Тамила Краштан*

Максимальная оценка за каждую из четырех задач — 20 баллов
Время выполнения работы — 4 часа

ling.org.ua

1. Чешский язык

В учебнике чешского языка некоторый набор важных правил, касающихся образования в этом языке множественного числа, проиллюстрирован несколькими предложениями-примерами. Вот эти предложения:

- ① **Zrna a víno byly tam.**
Зерна и вино были там.
- ② **Koruna, baron a plátno byli zde.**
Корона, барон и полотно были здесь.
- ③ **Plátna byla všude.**
Полотна были везде.
- ④ **Tulipány, ženy a koruny byly tam.**
Тюльпаны, женщины и короны были там.
- ⑤ **Žena a berani byli zde.**
Женщина и бараны были здесь.
- ⑥ **Zrno a vlákna byly tam.**
Зерно и волокна были там.
- ⑦ **Démon a trůny byli zde.**
Демон и троны были здесь.
- ⑧ **Vrána, liána a tulipán byly zde.**
Ворона, лиана и тюльпан были здесь.
- ⑨ **Baroni a klan byli tam.**
Бароны и клан были там.
- ⑩ **Vlákna, plátna a zrna byla všude.**
Волокна, полотна и зерна были везде.

К сожалению, страницу с описанием самих правил кто-то залил кофе, и теперь на ней невозможно что-либо разобрать.

Задание 1. Руководствуясь вышеприведенными примерами предложений, восстановите правила, залитые кофе.

Задание 2. Выполните упражнение из учебника — грамотно переведите на чешский язык следующие предложения:

- ⑪ Полотна и вина были здесь.
- ⑫ Женщина и волокно были там.
- ⑬ Демоны были везде.
- ⑭ Вороны, баран и лианы были там.
- ⑮ Клань и трон были здесь.

«Апостроф» и другие вспомогательные значки обозначают особенности произношения звуков в чешском языке. Выписывая переводы предложений, не забывайте о них!

2. Малайялам

Ниже приведены несколько форм местоимений языка малайялам, записанных в упрощенной латинской транскрипции. Рядом представлены их переводы. Обратите внимание, что переводы приведены в перепутанном порядке!

avale	вы
avaril	меня
avanotu	ее
ninnalal	с ними
avalkku	вами
avarotu	на мне
enne	с ним
ninnal	ею
avalal	на них
ennil	ей

Задание 1. Установите правильные соответствия.

Задание 2. Переведите на русский язык:

avar, ennal, avane, ninnalil, avalotu.

Задание 3. Запишите в упрощенной латинской транскрипции на языке малайялам:

он, вас, ими, со мной, вам.

Примечание. Малайялам — дравидийский язык, распространенный на юго-западе Индии. На нем говорят около 38 миллионов человек.

Форма, соответствующая русской конструкции 'с кем-то', называется в языке малайялам *социативным падежом*.

Некоторые исследователи считают, что в языке малайялам нет полноценного родительного падежа. В задаче этот падеж не используется.

3. Кхмерский язык

Напомним, что *простыми* называются натуральные числа, делящиеся лишь на себя и на единицу¹. Ниже на кхмерском языке в перепутанном порядке записаны названия некоторых семи простых чисел, меньших 30:

ដប់ប្រាំពីរ, ម្ភៃបី, ដប់ប្រាំបួន, ប្រាំពីរ, ដប់មួយ, ម្ភៃប្រាំបួន, ដប់បី.

Задание 1. Какому числу соответствует каждое из перечисленных названий?

Задание 2. Каких трех простых чисел не хватает в наборе? Запишите название каждого из этих чисел на кхмерском языке.

Задание 3. Запишите на кхмерском языке названия следующих чисел:

1, 4, 8, 10, 15, 20, 21, 27.

Примечание. Кхмерский язык относится к австроазиатской семье. На нем говорят около 16 миллионов кхмеров, составляющих основное население Камбоджи.

¹ При этом саму единицу договорились не считать простым числом.

4. Существительные

Все существительные, которые представлены ниже, приобрели в русском языке некоторое лексическое свойство. Правда, свойство для существительных из левой колонки и свойство для существительных из правой колонки являются несколько разными, в некотором смысле даже противоположными одно другому. Кроме того, для верхней половины слов в каждой из колонок свойство проявляется не совсем так, как для нижней.

рынок	стих
ход	танец
юмор	билет
дыра	вино
кошка	медведь
чай	ночь

Задание 1. Объясните, каким именно свойством обладают существительные слева и справа, а также чем существительные в верхней части каждой из колонок отличаются от существительных в нижней части.

Задание 2. Расположите на правильном месте в таблице (слева/справа, сверху/снизу) следующие слова:

икра, пиар, горячка, замысел.

Задание 3. К какой колонке следует отнести слово «ворона»? Чем особенно это слово?